

Tariq Ali

Om skotsk självständighet

Översättning från *Nyhetsbanken*, 8/9-2014.¹

”Paniken sprider sig bland brittiska makthavare, då Storbritannien (eng United Kingdom) är på väg att delas upp, baserat på den senaste opinionsmätningen om nästa veckas folkomröstning i Skottland. Det få trodde skulle hända är på väg att ske och konsekvenserna kan bli så stora att vi pratar svart svan-nivåer här.” (*Cornucopia blogg*, 2014-09-08)

En som inte ser på utvecklingen som en katastrof, utan tvärtom ser nya möjligheter öppna sig är den kände brittiske vänsterförfattaren och historikern Tariq Ali. I denna artikel från 4/9 2014 kommenterar han saken.

Se även [An Interview with Tariq Ali on Why Scottish Independence Matters](#) och [Tariq Ali speaks out in favour of Scottish independence](#) där han utvecklar sina synpunkter ytterligare.

MF

Destabiliseringen har hittat hem! Västs ivriga stöd för fragmentering av öst och Mellanöstern – senast hysteriskt manifesterad i Ukraina och Syrien – har fått ett eko i Skottlands självständighetskamp. Tariq Ali har pejlat läget. Den 18 september får vi veta hur det gått. Senaste opinionssiffrorna visar 51-49% resp. 52-48% i favör för självständighet.

Skottland har länge varit en nation. Snart får vi veta om medborgarna vill att landet också ska bli en självständig stat. Jag hoppas det. Det kommer inte bara att öppna nya möjligheter för skottarna utan även bidra till att bryta upp en förtvinande, ruttnande brittisk stat och förhoppningsvis reducera dess roll som amerikansk vasall.

Därav vädjandena från Obama och Hillary Clinton att rösta nej, en åsikt förre labourledaren Tony Blair helt delar, men inte vågar propagera för av rädsla att hans ståndpunkt ska tippa balansen i oönskad riktning. Det finns ingen principfråga här, bara imperialistiska intressen. Den amerikanska forcerade upplösningen av den gamla sovjetstaten, först med avträddandet av de baltiska republikerna, sedan Ukraina och Centralasien, följt av förödelsen av Jugoslavien. Men om så Lettland och Slovenien, varför inte Skottland då? Nu när SNP – Scottish National Party (tyvärr) ändå beslutat att stanna kvar i Nato.

Det kändes intellektuellt välgörande att under två besök i Skottland i somras bevittna och delta i de seriösa diskussioner som fördes i mötessalar, kyrkor, pubar på gator och i folks hem. Vilken kontrast till trista gamla England där alla tre partierna och alla medier är emot skotsk självständighet.

Nej-kampanjen saknar både förnuft och subtilitet, och bygger uteslutande på rädsla. Men det finns krafter av pessimistiskt konservatism även i Skottland som är både ytlig och lokalt trångsynt. SNP, och än mer den radikala självständighetskampanjen, ser dock ett fristående Skottland genom internationella glasögon. Deras blick är fäst på den norska modellen och bortom den. För några månader sedan, i ett öppet brev till skotska folket som publicerats av

¹ Engelskt original: [On Scottish Independence](#)

Herald, uppmuntrar ett flertal av Skandinavians ledande författare och intellektuella födelsen av en självständig stat som minner skottarna om Norges frigörelse från Sverige 1905, vilken föregicks av skräckpropaganda men som ledde till högre livskvalitet och förbättrad politik i båda länderna.

Den påfallande tillväxten av skottarnas självständighetssträvanden är resultatet av Thatchers nedmontering av välfärdsstaten, och Blair-Browns helhjärtade stöd för det samma. Fram till dess hade skottarna varit beredda att hålla fast vid brittiska Labour, oavsett den korruption och lagvrängning som kännetecknade partimaskinen i Skottland.

Inte så längre.

När de många upphört att tro på att de kan utöva politiskt självbestämmande inom den rådande samhällsordningen börjar man se bortom de traditionella regeringspartierna. På kontinenten (Marine LePen) och i England (Nigel Farage) har detta lett till högerens tillväxt. I Skottland efterfrågas nationellt, socialt och politiskt självbestämmande: konkret något som innebär en humanistisk socialdemokrati.

Även om skräckpropagandan leder till att självständighetsmotståndarna Unionisterna får en majoritet av rösterna är alla överens om att det aldrig kommer att bli detsamma igen. Och om Skottland vinner självständighet, kanske den gamla trötta engelska politiken får sig en törn och en vitamininjektion.

Tariq Ali

Tariq Ali är författare till bl a *Obamasyndromet* (Celanders 2011). Han bidrar, i förutom *Counterpunch*, regelbundet i *Guardian* och *London Review of Books*.